

SYNCHRONIC VARIATION OF ACCURACY RATES

Analysis of the frequency of morpholexical errors in three oral styles of French Interlanguage

Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, University of London

This paper examines the _____ of formality in three _____ situations on the oral _____ of advanced French interlanguage. An _____ of the morphological and _____ systems of 39 Dutch-_____ students revealed that, contrary _____ predictions, the more formal _____ does not lead to _____ accuracy rates. On the _____, a small but significant _____ in global morpholexical accuracy _____ was observed in the _____ produced in the more _____ situation. This rather surprising _____ was explained using Levelt's (1989) monitor _____.

An ANOVA allowed for the _____ of the sociobiographical factors _____ determine interindividual variation in _____ rates.

VARIATION SYNCHRONIQUE DES TAUX D'EXACTITUDE

Analyse de la fréquence d'erreurs morpholexicales dans trois styles oraux d'interlangue française

Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, University of London

Les performances de locuteurs d'une _____ sont variables. L'on distingue deux _____ de variations dans l'interlangue. Une _____ variation est causée par le processus _____ apprentissage: l'interlangue d'un locuteur _____ développe et se rapproche de la _____ cible. Cette première variation, dite „diachronique“, _____ la majorité des linguistes travaillant dans le _____ de la Recherche sur l'Acquisition des _____. L'interlangue d'un locuteur peut _____ également varier à un moment donné _____ son évolution. Un apprenant dispose en _____ d'un ensemble de styles qu'il _____ en fonction de la situation dans _____ il se trouve. Cette variation, _____ „synchronique“ fait l'objet du présent _____. Nous analyserons dans quelle mesure la _____ de la situation affecte les _____ d'exactitude morpholexicale de l'interlangue _____ de 39 locuteurs flamands.

INTERNATIONALE STUDIENTAGUNG

"Zweitsprachenlernen in einem mehrsprachigen Gebiet"

Bozen, 16.-18. Februar 1995

Anlaß für die _____ ist der "Neue Lehrplan
_____ den Unterricht von Deutsch _____
Zweitsprache an den Pflichtschulen _____ italieni-
schen Unterrichtssprache in der _____ Provinz Bo-
zen-Südtirol".

Der _____, der sich an den _____ des offenen
Curriculums orientiert und _____ einen kommunikativen
und interkulturellen _____ geprägt ist, stellt einen
_____ einmaligen Versuch in Europa _____, die
Zweitsprache in einem _____ Gebiet konsequent als In-
strument _____ und kulturellen Handelns zu _____.
Zentrale Schlüsselbegriffe sind daher der _____ der
Mehrsprachigkeit, die Alltagskultur, das _____ und
das soziale Lernen _____ das Begegnungslernen.

Die Tagung _____ sich nicht nur an die _____
der Provinz Bozen als eine _____, die Prinzipien des
Lehrplanes _____ Beiträge nationaler und internatio-
naler _____ stärker zu reflektieren und _____
Workshops in ihrer konkreten _____ für die didakti-
sche Organisation _____, sondern sie wendet sich
_____ an Experten und Sprachwissenschaftler, die
_____ der Spracherziehung in einem _____ Kon-
text und an der _____ neuer Erkenntnisse und Kon-
zepte _____ den Bereichen der Sprachdidaktik, des
_____ Lernens und der Begegnungspädagogik
_____ sind.